

“伙伴倡自強” 社區協作計劃
Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme

申請表格 Application Form

I. 計劃詳情 Project Details

I.A. 機構名稱 (中文) : ABC 協會
Name of Organization (Eng) : ABC Association

I.B. 計劃名稱 Project Title : 協辦文具店

(1) 計劃開始及結束日期(包括籌備階段) : 10/2011-09/2014
Project period (including setting up period) : _____

(2) 預計實際開始運作或提供服務的日期 : 11/2011
Estimated commencement date of active service/operation : _____

(3) 申請撥款總額 Amount of grant applied for :

資本開支 HK\$	營運開支 HK\$	總額 HK\$
315,000	485,000	800,000

(4) 推行計劃的地區 Targeted District(s) :

- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 中西區 Central & Western | <input type="checkbox"/> 東區 Eastern | <input type="checkbox"/> 離島 Islands |
| <input type="checkbox"/> 九龍城 Kowloon City | <input type="checkbox"/> 葵青 Kwai Tsing | <input type="checkbox"/> 觀塘 Kwun Tong |
| <input type="checkbox"/> 北區 North | <input type="checkbox"/> 西貢 Sai Kung | <input type="checkbox"/> 沙田 Sha Tin |
| <input checked="" type="checkbox"/> 深水埗 Sham Shui Po | <input type="checkbox"/> 南區 Southern | <input type="checkbox"/> 大埔 Tai Po |
| <input type="checkbox"/> 荃灣 Tsuen Wan | <input type="checkbox"/> 屯門 Tuen Mun | <input type="checkbox"/> 灣仔 Wan Chai |
| <input type="checkbox"/> 黃大仙 Wong Tai Sin | <input type="checkbox"/> 油尖旺 Yau Tsim Mong | <input type="checkbox"/> 元朗 Yuen Long |

I.C. 目標對象 Target group(s) :

失業及低技術青少年及中年人士，他們均屬社會上的弱勢人士。本企業能提供就業機會及在職培訓予這些人，讓他／她們建立自信，融入社會。

I.D. 預計創造職位數目 全職 5 兼職 2
No. of Jobs(s) to be Created : _____

I.E. 營商計劃 Business Plan

(1) 計劃目標 Objectives :

開設一間文儀用品分銷企業，藉以：

- 增加當區的失業及低技術工人就業機會;
- 提高非牟利機構與私人公司的合作與伙伴關係;
- 為市民提供便利的服務及優質的產品。

(2) 計劃/業務性質 Project / business nature :

“協辦”會以網上、電話及傳真方式接受消費者訂購產品，由接訂單至收取貨物的期限不會超過三個工作天。

(3) 業務概覽 Description of Business

包括行業概況、產品或服務的描述、行銷策略等分析 An analysis on the target, overview of the industry / market, description of the product or services and the marketing strategies.

(A) 摘要

有鑒於非牟利機構、學校及商業機構對文具有穩定的需求，因此文具直銷有頗大的發展空間。透過網上或電話／傳真直銷，可以免除繳交昂貴的鋪租，產品價格亦可調低，令業務更具競爭力，開業成本亦較低。同時網上銷售業務需要大量低技術的工人負責倉務，運送等，可以為弱勢人士（如中年失業者，婦女等）提供就業機會。

(B) 公司的宗旨及目標

開設一間文儀用品分銷企業，藉以：

- 增加本區的失業及低技術工人就業機會。
- 提高非牟利機構與私人公司的合作與伙伴關係。
- 為市民提供便利的服務及優質的產品。

目標

短期：期望在開業 24 個月左右達到收支平衡

中期：期望在第 3 年營運可以錄得盈利

長期：6 年後開設分店

(C) 行業概況

有鑒於企業及學校對文具有穩定的需求，因此文具直銷有頗大的發展空間。現時市場上有數間經營網上業務為主的文具商，專門處理商業機構的文具訂單。

— 市場分析

1. 學生 對文具需求的分析及調查

請重點分析目前的行業和市場環境，如市場規模及供求情況，競爭對手等，以此評估該行業的發展趨勢、潛力及可能面對的危機。此外，進入市場的障礙也是創業人士不可忽略的元素。

學生種類及其需要，例如小學生大多喜歡以卡通人物為主題，色彩鮮艷的文具，而中學生則較為著重品質及設計...

2. 企業 對文具需求的分析及調查
企業種類及其需要，例如船務公司會使用大量紙張及碳粉...
3. 非牟利機構 對文具需求的分析及調查
非牟利機構的特殊需要，例如大部份將以價格為主要的考慮因素....

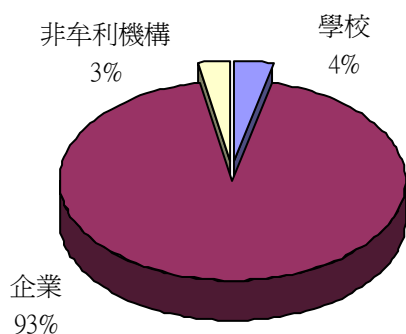
— 競爭對手分析

1. 書店／文具店(地鋪): 現時灣仔區共有 10 多間文具店鋪，主要以學生為目標對象，價格不算便宜但勝在選擇多。
2. 網上文具零售: 如文具通、易買店、bigboxx 等等，均以公司客戶為主，提供價廉物美兼快捷的服務。

— 市場增長分析

潛在客戶	增長	2008	2009	2010
學校	-5%	5,800 間	5,510 間	5,234 間
企業	15%	105,000 間	120,750 間	138,862 間
非牟利機構	5%	4,000 間	4,200 間	4,410 間
	13.6%	114,800 間	130,460 間	148,506 間

文具銷售市場用家比例分佈



簡單說明所提供的產品或服務及其營運方式。

(D) 產品或服務的描述

— 產品 - 針對不同市場及推廣策略

- 學校 - 學生集體訂購
 - ◆ 主要訂購 - 原子筆, 筆記簿, 鉛筆, 擦紙膠, 塗改筆...等等
 - ◆ 預計每季每張訂單數額: 約 \$13,500
 - ◆ 主要與家教會及校方建立友好合作關係, 藉校方網絡發展市場
- 企業

- ◆ 主要訂購 – 紙張, 碳粉, 原子筆, 小型辦公室文儀器材
- ◆ 預計每月每張訂單數額: 約 \$1,000
- ◆ 主要向較重視社會責任的上市企業積極宣傳
- 非牟利機構
 - ◆ 主要訂購 – 紙張, 碳粉, 原子筆, 小型辦公室文儀器材
 - ◆ 預計每半年每張訂單數額: 約 \$20,000
 - ◆ 主要靠現時網絡向非牟利機構推廣

— 業務 - 將設立網站, 客戶可透過互聯網, 或電話/傳銷訂購文具, 並將租用獨立貨倉儲放存貨及作零售業務。

(E) 行銷策略、定價及宣傳策略

行銷策略: 以薄利多銷為主, 透過網上或電話/傳真直銷, 可以免除繳交昂貴的鋪租, 產品價格亦可調低, 令業務更具競爭力, 開業成本亦較低。

針對各個不同市場的行銷及宣傳策略

學校:

- 在產品方面, 針對學生追求精美及多元化文具, 於產品目錄中加入更多高品質及以卡通人物為主題的文具以供選擇。
- 宣傳方面, 主要與家教會及校方建立友好合作關係, 藉校方網絡發展市場, 現時已經與三間學校及家教會達成初步共識, 同意以\$5.0 (市價約 \$8.0) 的價錢大量購入 xx 牌的原子筆。

企業:

- 特點: 在價錢方面較有彈性, 需要快速處理訂單;
- 產品方面, 針對企業對高品質及高效益的文具的需求比較大, 因此於產品目錄中加入以品牌為主的文具以供選擇。
- 主要與企業的公共關係部門或採購部聯絡, 初步已聯絡三間有社會責任的上市公司的採購部門, 均表示對計劃有興趣

非牟利機構:

- 特點: 較為著重價錢, 訂單數額較大及穩定, 可能需要投標;
- 在產品方面, 針對非牟利機構追求平價而實用的文具, 於產品目錄中加入更多實惠的選擇。
- 主要靠現時網絡向非牟利機構推廣本計劃, 由營業員直接與非牟利機構聯繫, 並印製宣傳單張及邀請傳媒採訪。
- 現時已聯絡供應平價文具的供應商提供貨源

現時市場上亦無同類型業務以學生為目標, 因此業務發展初期將發展以學生為目標的業務, 同時積極與非牟利團體洽談合作。

根據產品或服務的具體內容, 制定合適的行銷策略, 包括行銷方針及目標顧客等。產品的分銷管道也是成敗關鍵之一。

(4) 「優點、缺點、機會、威脅」分析」 SWOT Analysis

「優點、缺點、機會、威脅」分析是一個檢視機構本身及其運作環境的工具。它應用於推行計劃的初期，讓機構注視一些重要的事項。「優點、缺點、機會、威脅」分析中，優點和缺點是內在的因素，機會和威脅是外在的因素。

SWOT analysis is a tool for examining an organization and its environment. It is used at the initial stage of the project planning to help organization to focus on key issues. SWOT stands for strengths, weaknesses, opportunities, and threats. Strengths and weaknesses are internal factors. Opportunities and threats are external factors.

優點(如：專門的市場知識、創新的產品或服務、營業的位置等) Strengths (examples of strengths include: your specialist marketing expertise, an innovative product or service, location of your business, etc.)	缺點(如：市場上已有類似的產品或服務、缺乏市場的專門知識、產品或服務質素參差等) Weaknesses (examples of weaknesses include: undifferentiated products or services, lack of marketing expertise, poor quality goods or service, etc.)
<ul style="list-style-type: none"> ■ 有相關供應商網絡 ■ 網上訂購比較方便 ■ 現時競爭對手多針對商業機構，未有特別針對學校市場 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 市場上已有同類產品 ■ 貨品種類繁多，存貨管理較困難
機會(如：發展中的市場、聯營機構或策略性伙伴等) Opportunities (examples of opportunities include: a developing market, joint ventures or strategic alliances, etc.)	威脅(如：市場上出現新的競爭者、與競爭者的減價戰、競爭者具有較佳的銷售渠道等) Threats (examples of threats include: a new competitor in your home market, price wars with competitors, competitors have superior access to channels of sales, etc.)
<ul style="list-style-type: none"> ■ 與多間中小學及家教會已建立一定的友好關係 ■ 商業伙伴提供優惠 ■ 針對學生消費力的提高，會增加較高價和精美的文具 ■ 開拓非牟利機構的市場，並已獲得兩間非牟利機構承諾使用本服務 	<ul style="list-style-type: none"> ■ 市場上已有網上文具店 ■ 現有街舖的競爭 ■ 因著資訊科技的普及，令文具使用量減少

(5) 推行時間表 (如有需要，請延續此表。)

Implementation Timetable (Please extend the timetable if additional space is required.)

推行項目 Action	時間表 Timetable
倉庫及辦公室裝修	10/2011
搜集文具資料以製作相關網頁	10/2011
聘請人手	10/2011
採購存貨	11/2011
建立倉存及銷售系統	11/2011
宣傳及推廣業務	11/2011

I.F. 社會效益 Social Values

- (1) 目標對象和服務這些對象的理由(請詳述快速有效地幫助/服務目標對象的策略) Target group(s) and reason(s) for serving them (please elaborate on strategies designed to ensure that target group(s) is/are quickly and effectively helped/served) :

失業及低技術人士均屬社會上的弱勢人士。本企業能提供就業機會及在職培訓予這些人，讓他／她們建立自信，融入社會。

- (2) 對目標對象的認識(如他們的特性)和識別及接觸目標對象的方法 Understanding of the target group(s) (e.g. their characteristics), and ways of identifying and reaching target participants :

面對失業率高企，本港有很多低收入、低技術人士有就業問題，當中很多人爲了生計而被迫跌入工資低的兼職工種或工時長等的就業貧窮處境。本會將與服務這類弱勢人士的非政府機構聯繫和合作，互相轉介個案以提供更全面的協助。

- (3) 成效及指標(請以數量化和可量度的指標，訂出計劃在各推行階段預期可達致的成效) Outcome and indicators (please state in quantifiable and measurable terms the level of output to be achieved/delivered during various stages of the project) :

- (i) 持續創造本地就業 Creation of sustainable local employment

<u>日期</u> Period	<u>預期可達致的指標</u> Expected Level of Output
10/2011	創造 6 個職位予失業人士
10/2012	創造 7 個職位予失業人士
10/2013	創造 8 個職位予失業人士

- (ii) 提高自助及就業能力 Enhancing self-reliance and employability

<u>日期</u> Period	<u>預期可達致的指標</u> Expected Level of Output
10/2011	6 個在職培訓機會
10/2011	7 個在職培訓機會
10/2013	8 個在職培訓機會

- (iii) 加強跨界別伙伴關係 Enhancing cross-sector partnership

<u>日期</u> Period	<u>預期可達致的指標</u> Expected Level of Output
11/2011	與 10 間學校協議爲學生提供文具，並與 2 家供應商合作。
11/2012	與 14 間學校協議爲學生提供文具，並與 5 家供應商合作。
11/2013	與 18 間學校協議爲學生提供文具，並與 7 家供應商合作。

(iv) 可持續性 Sustainability

請說明在資助撥款終止後，計劃是否仍會進行？如果繼續，請列明預期財政來源（例如，營運收入應可自負盈虧）及未來發展計劃。

Please state whether the project will be continued after the grant support ends. If the project will be continued, please specify the expected means of financial support (e.g. self-financing by operating income) and future development plan.

預計業務可在第 24 個月達至收支平衡，相信計劃可持續並錄得盈利。並來在資金充足的情況下，會考慮增加人手及開設分店以增加營業額。

(v) 增值(請註明) Added values (please specify)

雖然計劃不應以提供福利或救濟為本，但如能提出一些措施為計劃增值，例如使貧困兒童和極需援助的長者更容易使用現有的支援網絡和服務，也會獲優先考慮。

Although projects should not be welfare or relief-oriented, those that can create added values in terms of improving accessibility to existing support network and services especially amongst deprived children and vulnerable elders would be welcome.

本計劃會在有盈利的情況下，送贈文具給有需要的學童，以鼓勵他/她們努力學習。

I.G. 請說明計劃會否以合辦或協辦形式與其他團體/私營機構/區議會共同推行。
Please indicate whether the project will be implemented in collaboration with other organizations / private companies / District Councils.

- 有 沒有
Yes No

如有，請提供下列資料：

If yes, please provide the following information:

合作機構或公司名稱/ 聯絡人姓名/ 電話號碼/傳真號碼/電郵 Name of Cooperating Organization or Company /Name of Contact Person /Telephone No./ Fax No./Email	請簡述有關機構所提供的合作或支援的性質， 以及提供支援或協助的時間和形式 Please briefly describe the nature of collaboration or support, and period and type of support or assistance provided
友善文具批發有限公司 陳大文先生 Tel: 2345 6789 Fax: 2345 6799 Ben_chen@friendly.com.hk 德育小學 黃小強校長 Tel: 2345 9876 Fax: 2345 9899 Skwong@takyuk.edu.hk	<ul style="list-style-type: none"> ■ 以低於市價約 30% 批發文具予本企業 ■ 為企業提供顧問服務, 包括預算、倉務管理等 ■ 協助企業宣傳本計劃及聯繫家教會, 並將會協助推廣服務至區內其他小學

I.H. 請提供一名（或以上）商界或業內人士作為計劃的技術顧問，以監督計劃的順利推行。Please provide one (or more) advisor(s) from the business sector or the proposed industry to provide supervision and guidance to this project.

顧問的詳細資料及履歷：

Details and C.V. of the advisor(s) :

英文姓名 Name (in Eng):	Mr /Mrs /Ms NG KWOK WAH	中文姓名 Name (in Chin):	先生/女士 吳國華
公司名稱 Name of Company:	陳氏（香港）有限公司	職位 Position:	<input checked="" type="checkbox"/> Retired 退休 地區財務總經理
電話號碼 Tel. No. :	4567 8910	傳真號碼 Fax No. :	9876 5432
聯絡地址 Correspondence address:	香港企業路 8 號	電郵地址 Email address:	NGKWOKWAH@HK.COM
專業資格 Professional qualification:	香港會計師公會會員		
營商經驗 Business Experience	超過三十年營商經驗		

(如有多於一名顧問請另紙書寫。Please write on separate sheet if there is more than one advisors)

注意事項 Notes

- 如機構的申請獲得接納，顧問需於三年的計劃資助期內協助及監督計劃的推行，包括其日常運作、進度及成效，並為機構在營商上遇到的問題及困難，提供營商意見以提升社會企業的競爭力。期間，顧問與機構需最少每半年會見一次(即最少共六次會見)；並於定期進度報告中匯報會見的情況，包括顧問就企業面對的問題而提出的建議。If the application is approved, the advisor(s) will have to provide guidance and supervision in the execution of the project during the three years' funding period, including overseeing the daily operation, progress and performance of the project. The advisor(s) will address the operational problems and difficulties faced by the organization and provide business advice to enhance the competitiveness of the social enterprise. During the funding period, the advisor(s) and the organization will meet at least once every six months (i.e. a total of six meetings at the least) and to present the problems identified in and advice given to the business in the regular progress reports.
- 香港特別行政區政府及協作計劃諮詢委員會不會就顧問向機構提出的意見在任何情況下導致的影響或後果負上責任。The Government of the Hong Kong Special Administrative Region and the Advisory Committee on ESR Programme shall not, under any circumstances, be responsible for or liable to any loss or damage of any kind incurred as a result of the advice provided by the advisor(s).
- 在任何情況下，機構不得以自願或受聘性質為顧問工作，顧問亦不能受聘於機構。The applicant should not, under any circumstances, work for the advisor(s) on a voluntary or remunerated basis. The advisor(s) should not, under any circumstances, work as salaried staff for the applicant.

II. 財政預算及現金流動預算表 Budget and Cash Flow Projection

II.A. 預計的收入和開支結算表 (如有需要延續此表) Projected Income and Expenditure Statement (please extend this table if necessary)

(請雙按下表以開啟 excel 表格 Please double-click the table below to open excel file)

	港幣\$HK\$				
	第一年 (備註1) Year 1(Note 1)	第二年 (備註1) Year2 (Note 1)	第三年 (備註1) Year3 (Note 1)	第四年 (備註1) Year4 (Note 1)	總額 Total
銷售 (備註2) Sales (Note 2) (1)					
文具銷售 (備註6)					
學校	675,000	945,000	1,215,000	1,485,000	4,320,000
商業機構銷售	240,000	288,000	360,000	480,000	1,368,000
非牟利機構	120,000	180,000	240,000	300,000	840,000
小計	1,035,000	1,413,000	1,815,000	2,265,000	6,528,000
銷售成本 (備註2) Cost of Sales (Note 2) (2)					
員工佣金	77,625	105,975	136,125	169,875	489,600
訂購文具成本 (假設為售價的50%)	517,500	706,500	907,500	1,132,500	3,264,000
毛利 Gross Margin	439,875	600,525	771,375	962,625	3,264,000
毛利率 Gross Margin %	50%	50%	50%	50%	50%
營運開支 Operating Expenses					
薪金和津貼 (備註3) Salaries and allowances (Note 3)	522,375	557,424	585,648	585,648	2,251,095
租金和差餉 Rent and rates	150,000	120,000	144,000	144,000	558,000
水電煤 Utilities	30,000	24,000	24,000	24,000	102,000
其他主要項目 (備註4) Other major items (Note 4)					-
通訊費用 (3條電話線及傳真線)	9,600	9,600	9,600	9,600	38,400
上網及系統維護費用	10,000	10,000	10,000	10,000	40,000
保險費	10,000	10,000	10,000	10,000	40,000
文具及印刷	10,000	10,000	10,000	10,000	40,000
交通及運輸費	30,000	36,000	43,200	52,000	161,200
宣傳費	20,000	5,000	5,000	5,000	35,000
雜費	10,000	10,000	10,000	10,000	40,000
					-
營運開支小計 Subtotal of Operating Expenses (3)	801,975	792,024	851,448	860,248	2,445,447
其他收入 (備註5) Other Income (Note 5) (4)					
機構贊助	50,000	50,000	50,000	50,000	150,000
純利 Net Profit (1)- (2)- (3) + (4)	-312,100	-141,499	-30,073	152,377	-331,295

歡迎機構或協辦單位投入資源。

備註 Note

- 就本預計結算表而言，第一年須涵蓋十二個月期間。For the purpose of this projection table, Year 1 should cover 12-month period.

2. 有關假設及計算基準，請詳列於 II B。
Notes on the assumptions and bases of calculation used, please provide details in II B.
3. 有關員工開支預算的細項，請詳列於 II D。
For staff costs, please provide details on II D.
4. 各主要營運成本項目須分類列出。
All major operating expenses should be breakdown by items.
5. 請註列任何其他收入（如：捐款）的來源，向本計劃申請的資助金額不應包括在內。
Please specify the source of any other income (e.g. donations), the applied grants from the Programme should not be included.

II.B. 營業額計算基準 Assumptions and Bases of Calculations on Sales Volume

Sources of Revenue 收入項目	Year 1 第一年 (港幣/HK\$)	Year 2 第二年 (港幣/HK\$)	Year 3 第三年 (港幣/HK\$)	Year 4 第四年 (港幣/HK\$)	Total 總數 (港幣/HK\$)
學校	675,000	945,000	1,215,000	1,485,000	4,320,000
商業機構銷售	240,000	288,000	360,000	480,000	1,368,000
非牟利機構	120,000	180,000	240,000	300,000	840,000
Sub-Total:	1,035,000	1,413,000	1,815,000	2,265,000	6,528,000

假設:

每間學校有 30 班，每班 45 人，平均 50%會訂購，每人每次平均訂購\$50 文具，每年訂貨 2 次：每間學校的每年營業額 = $30 \times 45 \times 50\% \times 50 \times 2 = \$67,500$

首年合作的學校 10 間，第二年增加至 14 間，第三年增加至 18 間，第四年增加至 22 間因此收入：

第 1 年： $\$67,500 \times 10 = \$675,000$

第 2 年： $\$67,500 \times 14 = \$945,000$

第 3 年： $\$67,500 \times 18 = \$1,215,000$

第 4 年： $\$67,500 \times 22 = \$1,485,000$

首年合作的商業機構 20 間，第二年增加至 24 間，第三年增加至 30 間，第四年增加至 35 間，每月平均訂購\$1000，每間商業機構的每年營業額 = $\$1,000 \times 12 = \$12,000$

第 1 年營業額= $20 \times 12,000 = 240,000$

第 2 年營業額= $24 \times 12,000 = 288,000$

第 3 年營業額= $30 \times 12,000 = 360,000$

第 4 年營業額= $35 \times 12,000 = 420,000$

首年合作的非牟利機構 4 間，第二年增加至 6 間，第三年增加至 8 間，第四年增加至 10 間，每次訂單約\$10,000，每年訂 3 次，每間非牟利機構的每年營業額 = $\$30,000$

第 1 年營業額= $4 \times 30,000 = 120,000$

第 2 年營業額= $6 \times 30,000 = 180,000$

第 3 年營業額= $8 \times 30,000 = 240,000$

第 4 年營業額= $10 \times 30,000 = 300,000$

II.C. 預計用於設備和裝修工程等項目的資本開支 Projected capital expenditure or equipment, fitting-out works, etc.

(請雙按下表以開啟 excel 表格 Please double-click the table below to open excel file)

開支項目的詳細說明	數量	估計成本(\$)		估計付款月份
Description of Expenditure	No.	Estimated Cost (HK\$)		Estimated Month of Payment
倉庫及辦公室裝修(面積約1,500呎)	1		105,000	10/2011
辦公室天花		20,000		
牆身(油漆)		10,000		
地台		15,000		
電力裝置		15,000		
間隔		10,000		
消防系統		10,000		
冷氣/抽風系統		20,000		
招牌		5,000		
辦公室設備			48,000	10/2011
寫字枱及椅	4	3,000		
電腦連打印機	4	32,000		
fax 機	1	1,000		
影印機	1	10,000		
電話	4	2,000		
貨倉設備			32,000	10/2011
貨架	10	20,000		
積車及手推車等	4	8,000		
工作枱及椅	2	2,000		
工作梯及腳踏	4	2,000		
其他			130,000	10/2011
網上付款系統安裝及按金	1	40,000		
銷售及倉存系統	1	30,000		
架建網站	1	50,000		
雜項	1	10,000		

資本開支總額 **315,000**

II.D. 員工薪酬開支預算表 Staff Cost Projection

(請雙按下表以開啟 excel 表格 Please double-click the table below to open excel file)

職位 Position	職員數目 No. of Staff	僱用對象* Target Group*	月薪/時薪 Monthly Salary/ Hourly Wage	聘用日期 和時間 Period and Length of Employment	第一年 薪酬總開支 (包括5%強積 金) 1st year Staff Cost (with 5% MPF)	第二年 薪酬總開支 (包括5%強積 金) 2nd Year Staff Cost (with 5% MPF)	第三年 薪酬總開支 (包括5%強積 金) 3rd Year Staff Cost (with 5% MPF)	總薪酬開支 (包括5%強積 金) Total Staff Cost (with 5%MPF)
項目統籌 兼營運經理	1	N/A	13,000+佣金 (營業額的 0.5%)	9/2011-8/2014	163,800	163,800	163,800	491,400
會計文員	1	N/A	9,000	10/2011-8/2014	113,400	113,400	113,400	340,200
倉務員	1	失業或 低技術 青少年 或 中年人 士	7,500	10/2011-8/2014	94,500	94,500	94,500	283,500
營業員	1		6,000 +佣金(營業 額的0.25%)	10/2011-8/2014	75,600	75,600	75,600	226,800
送貨員	1		6,500	10/2011-8/2014	75,075	81,900	81,900	238,875
兼職送貨/ 倉務員	1		時薪\$28, 每 日工作4小 時, 每月80小 時	10/2012-8/2014	0	28,224	28,224	56,448
兼職送貨/ 倉務員	1			10/2013-8/2014	0	0	28,224	28,224
總數	7				522,375	557,424	585,648	1,665,447

* 請列明僱用的目標對象類別，例如：雙失青少年、單親婦女等弱勢社群。如並非目標對象，請填 N/A。Please list out the target group e.g. underprivileged group such as non-engaged youth, single parents, etc. If the staff is not from the target group, please fill in N/A.

備註 Note：祇有直接與推行計劃有關的額外員工的薪酬開支，方可列入預算之內。員工的僱用條款必需符合有關法例，並且不可較同類形及職務相近的公務員職位條款為佳，而有關的招聘或委任程序必須符合公開、公正及公平競爭的原則。Only salary cost (including employer's contributions to the Mandatory Provident Fund, as required) of the additional manpower directly incurred for the project should be included in the budget. The employment terms of the staff employed should comply with the relevant Ordinances and should be no better than those of comparable jobs in the civil service. The principles of openness, fairness and competitiveness should be strictly observed during the recruitment/appointment process.

II.E. 成本控制措施 Cost Control Measures

(請列出機構在控制資本開支或/及營運成本上所採取的措施，建議的預算是否審慎務實、符合成本效益，以及主要的開支項目是否備有充分的理據支持。)

(Please list out the cost-saving measures on capital and/or operating expenses, whether the proposed budget is prudent, realistic and cost-effective, giving full justification for the main expenditure items.)

1. 租用工廠單位作為倉庫及辦公室，以節省租金成本；
2. 聘用兼職應付額外工作量，以加強彈性及節省經常性開支；
3. 租用客貨車以節省人手(司機)及車輛的開銷；
4. 偏遠地區的貨物送遞或時間未能配合的訂單將外判予成本較便宜的速遞公司，以節省人力及運輸費用。

F. 現金流量預算表 Cash Flow Projection

(請雙按下表以開啟 excel 表格 Please double-click the table below to open excel file)

	第一季度	第二季度	第三季度	第四季度	第五季度	第六季度	第七季度	第八季度	第九季度	第十季度	第十一季度	第十二季度	加總
	1 st Quarter	2 nd Quarter	3 rd Quarter	4 th Quarter	5 th Quarter	6 th Quarter	7 th Quarter	8 th Quarter	9 th Quarter	10 th Quarter	11 th Quarter	12 th Quarter	Sub-total
日期 Dates of the Period	10/2011-12/2011	1/2012-3/2012	4/2012-6/2012	7/2012-9/2012	10/2012-12/2012	1/2013-3/2013	4/2013-6/2013	7/2013-9/2013	10/2013-12/2013	1/2014-3/2014	4/2014-6/2014	7/2014-9/2014	3 years
收入 Receipts													
營運收入 Operating Income (1)-(2)	109,969	109,969	109,969	109,969	150,131	150,131	150,131	150,131	192,844	192,844	192,844	192,844	1,811,775
其他收入 Other Income (4)	50,000	0	0	0	50,000	0	0	0	50,000	0	0	0	150,000
小結 Sub-total (A)	159,969	109,969	109,969	109,969	200,131	150,131	150,131	150,131	242,844	192,844	192,844	192,844	1,961,775
支出 Payments													
資本開支 Capital Expenditure (1)	300,000	15,000	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	315,000
營運開支 Operating Expenses (3)	200,494	200,494	200,494	200,494	198,006	198,006	198,006	198,006	212,862	212,862	212,862	212,862	2,445,447
小結 Sub-total (B)	500,494	215,494	200,494	200,494	198,006	198,006	198,006	198,006	212,862	212,862	212,862	212,862	2,760,447
現金流量淨額 Net Cash Flow Requirement (A)-(B)	-340,525	-105,525	-90,525	-90,525	2,125	-47,875	-47,875	-47,875	29,982	-20,018	-20,018	-20,018	-798,672

III. 其他撥款 Other funding

計劃現時有否申請或接受政府的其他撥款？

Whether the project is currently applying for or funded by other Government funding?

- 有 否
Yes No

如有，請提供詳情（包括撥款金額、撥款部門、該撥款所支持的項目等）If yes, please provide details (including amount, funding department, items which such funding supports, etc.)

IV. 申請機構的資料 Particulars of the Applicant Organization

IV.A. 機構名稱 Name of Organization: ABC 協會

機構主席或總幹事： 李國強
Chairperson or Head of the Organization:

地址： 香港灣仔修頓中心 6620 室
Address :

電話號碼： 1234-5678 傳真號碼： 8765-4321
Telephone No. : Fax No. :

機構網址： http://www.abc.org.hk
Organization website :

Note: 若申請由超過一個機構聯合提出，應以其中一個機構作為主要申請者。
In case of joint applicants, a lead organizer should be identified as the principal applicant.

IV.B. 機構的背景資料 Background information of the Organization :

(1) 宗旨 Objectives :

機構宗旨...

(2) 歷史 History :

機構歷史...

(3) 主要提供的服務 Core services provided :

機構主要提供的服務...

(4) 經費來源 Source of income :

機構九成以上的營運經費為政府資助；另外機構亦透過各類籌款活動如賣旗及基金申請等籌募經費。

(5) 過去推行同類型計劃的經驗、成效、其他特別或專業背景：

Past experience in organising similar projects, achievements, any unique features or expertise :

過去曾得到 xxx 基金贊助，創辦了兩間社會企業，成功為 58 人提供就業機會，詳情.....。

IV.C. 機構已根據以下條例註冊：

The Organization is registered under the following ordinance:

- «公司條例» the Companies Ordinance
(公司註冊編號 Company Registration Number : 88888)
- «社團條例» the Societies Ordinance
- 其他條例 other Ordinances
(請註明 Please specify : _____)

機構已根據「稅務條例」第 88 條獲認可為慈善機構及信託團體：

The Organization is an approved charitable institution and trust of a public character under section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

- 是 否
Yes No

(需夾附有關的證明文件 Please attach related documentary Proof)

IV.D. 申請機構(及附屬公司)資料 Information on Organization (and Subsidiaries)

若所建議的業務直接由申請機構創立及經營，則只須在下表填寫申請機構的資料。但若申請機構創立附屬公司經營有關業務，則須在下表一併填寫附屬公司的資料。若附屬公司尚未成立，機構需稍後補回有關資料，但仍需在此註明。

If the proposed business is created and run by the applicant organization directly, only details of the applicant organization need to be provided below. However, if the applicant organization wants to do so through a subsidiary company, details of both the applicant organization and the subsidiary company should be provided below. Where the NGO's subsidiary company is yet to be formed, its details may be provided later but this should be stated.

機構資料 Particulars	申請機構 Applicant Organization	附屬公司 Subsidiary Company
英文名稱 Name in English	ABC Association	不適用
中文名稱 Name in Chinese	ABC 協會	不適用
成立年份 Year of Establishment	1997	不適用
業務性質 Nature of Business	為弱勢人士服務	不適用
登記地址 Registered Address	香港灣仔修頓中心 6620 室	不適用
電話號碼 Tel. No.	1234-5678	不適用
傳真號碼 Fax No.	8765-4321	不適用

資本結構 Capital Structure	申請機構 Applicant Organization		附屬公司 Subsidiary Company	
成立為法團的日期 Date of Incorporation	2-7-1997		不適用	
資本總值 Total Capital	擔保有限公司 (Limited by Guarantee)		不適用	
股東 Shareholders	公司名稱/個人姓名 (請註明持股百分比) Name (Please state % of shareholding)	法團/住所地址 Place of Incorporation/ Residence	公司名稱/個人姓名 (請註明持股百分比) Name (Please state % of shareholding)	法團/住所地址 Place of Incorporation/ Residence
	不適用	不適用	不適用	不適用
董事會成員 Board of Directors	公司名稱/個人姓名 Name	地址 Address	公司名稱/個人姓名 Name	地址 Address
	梁國華 周麗娟	香港 香港	不適用	不適用
財政年度年結日 Fiscal Year End	3 月 31 日		3 月 31 日	

IV.E. 計劃負責人：

Name of the responsible person: 陳有成職銜 Post title: 主任

聯絡方法 Contact details:

(1) 電話號碼 Tel. No.: 1234-5678(2) 傳真號碼 Fax No.: 8765-4321(3) 聯絡地址 Correspondence address: 香港灣仔修頓中心 6620 室(4) 電郵地址 Email address: chanyaushing@abc.org.hk

V. 申請機構聲明及同意書**Declaration and Consent of the Organization**

我們已仔細閱讀《“伙伴倡自強”社區協作計劃指引》(“指引”),並完全明白當中的內容。

我們證明、承諾和保證,為這項申請而向政府提供的一切資料和文件(“資料”),在各方面均屬真實、準確、最新和完整。我們同意,申請如未能符合上述要求,即屬無效,政府有權即時終止發放有關本計劃的所有或任何核准撥款,而我們須立即向政府全數歸還政府在“伙伴倡自強”社區協作計劃下付給我們的款項包括有關的全部累算利息。

我們確認,向政府提供的資料所載的個人資料或其他資料,其所涉人士均同意向政府提供這些資料作上述用途,以及向指引第 8.2 段所述有關方面披露這些資料。此外,我們同意如申請獲得接納,政府可公開我們提交政府的一切資料以及所有報告及財務報表的內容(包括但不限於有關我們的資料和報告及本計劃的詳情),讓公眾閱覽。

我們確保,如本申請獲得政府批准,會在有關本計劃的一切廣告、推廣及宣傳資料和刊物(不論是以書面或電子形式或媒體發出),顯眼地標明或展示,(a)鳴謝政府資助的聲明,以及(b)協作計劃標誌和(c)政府指定的其他標誌(聲明和標誌均須符合政府指定的形式和內容)。

我們已仔細閱讀及完全明白載於廉政公署網站(http://www.icac.org.hk/tc/prevention_and_education/pt/index.html)及“伙伴倡自強”社區協作計劃網頁內,獲資助機構必須執行和遵守的防貪指引的內容。我們承諾如本申請獲得政府批准,會執行和遵守有關指引。

We have carefully read and fully understand the “Guide to Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme” (“Guide”).

We certify, undertake and warrant that all the information and documents provided to the Government in relation to this application (“Information”) are true, up-to-date, accurate and complete in all aspects. Failing which, we agree that the application will be invalidated, the Government will be entitled to immediately terminate the provision of all or any grant approved relating to our project and all sums paid by the Government to us under the Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme together with all interest accrued thereon must be repaid by us to the Government immediately.

We confirm that all persons whose personal or other data have been included in the Information provided to the Government have consented to the provision of such data to the Government for such purposes and for disclosure to such parties as referred to in paragraph 8.2 of the Guide. Besides, we agree that should this application be successful, all information and all reports and financial statements submitted by us to the Government (including but not limited to those concerning us and the details of our project) may be publicized by the Government for public consumption.

We shall ensure that (a) the acknowledgement of the Government’s funding support, (b) the Programme logo and (c) other logos as may be specified by the Government (all in the form and substance as may be specified by the Government) are shown or displayed in a conspicuous manner on all advertising, promotional and publicity materials and publications (whether written or in electronic form or medium) relating to our project if this application is approved by the Government.

We have carefully read and fully understand the content of all relevant guidelines on corruption prevention as published at the website of the Independent Commission Against Corruption (http://www.icac.org.hk/en/prevention_and_education/pt/index.html) and at the webpage of the Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme which have to be executed and followed by grantees. We undertake to execute and follow the above guidelines if this application is approved by the Government.

機構簽署 Signature of
Organization:

獲授權簽署人姓名
Name of authorized
signatory :

李國強

職銜 Title:

機構主席 / 總幹事
Chairperson / Head(delete one?)

電話號碼 Telephone No.:

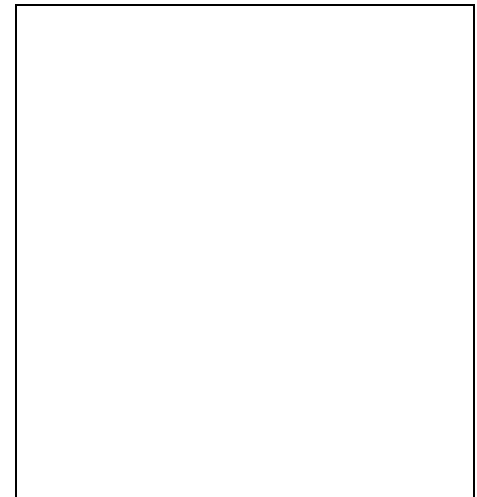
1234-5688

機構名稱
Name of Organization :

ABC 協會

日期 Date :

30-4-2011



機構蓋章
Organization Chop

VI. 遞交申請須知 Points to Note in Submitting Application

1. 填妥申請表格內每一欄內所需要的資料
2. 機構主席或總幹事須於第 V 欄「申請機構聲明」內簽署
3. 遞交方式：

以郵遞方式送交下列文件至

香港灣仔軒尼詩道 139 號

中國海外大廈 21 樓

民政事務總署“伙伴倡自強”社區協作計劃秘書處

- i) 填妥的申請表格正本連同兩份副本；
 - ii) 已儲存申請計劃書檔案的電腦光碟一隻；
 - iii) 機構註冊文件的影印本；
 - iv) 有關申請計劃書的其他附件和附加資料；
- 已根據第 88 條註冊的申請機構
- v) 機構根據《稅務條例》第 88 條獲認可為慈善機構及信託團體文件的影印本；及
 - vi) 機構最近完成並經審計的帳目結算表；或由獨立執業會計師或由機構主席核証的最近期管理帳目。

未有根據第 88 條註冊的申請機構

須於遞交申請時一併交回「補充資料報表」用以填報

- v) 證明機構屬非牟利性質的文件；
- vi) 最近期兩年機構從事／舉辦屬非牟利性質的活動記錄；
- vii) 最近期兩年完成並經審計的帳目結算表；
- viii) 未有根據第 88 條取得認可／向稅務局申請豁免繳稅資格的原因；及
- ix) 由沒有利益衝突的單位或人士簽發的推薦書。

或

以電郵附件形式夾附下列文件至 esr_secretariat@had.gov.hk：

- i) 申請表格的電腦檔案(需同時以 Microsoft Word 格式(.doc) 及 Adobe Acrobat 格式(.pdf) 儲存)；以及
- ii) 有關註冊文件及申請計劃書的其他附件和附加資料的圖像掃描檔案。

1. All sections of the application form must be completed.
2. The declaration in section V is signed by the Chairperson or Head of the organization
3. Method of Submission:

By Post : Please send the following documents to:

The Secretariat to the Enhancing Self-Reliance Through District Partnership Programme

Home Affairs Department

21/F, China Overseas Building, 139 Hennessy Road

Wanchai, Hong Kong

- i) the original plus 2 copies of the completed application form;
- ii) a compact disk copy of the completed application form;
- iii) copy of Organization's registration document;
- iv) attachments or supplementary information of the Project;

For section 88 applicants:

- v) copy of document certifying that the Organization is an approved charitable institution and trust of a public character under section 88 of the Inland Revenue Ordinance; and
- vi) latest audited accounts or statement of accounts certified by CPA or Chairman of the Organization;

For non-section 88 applicants:

submit the "Supplementary Information" covering the following details –

- v) documentary proof to verify its non-profit-making status;
- vi) track record of non-profit-making undertakings in the latest two years;
- vii) audited accounts of the latest two years;
- viii) explanation as to why the applicant could not or has chosen not to obtain a section 88 status from the Inland Revenue Department; and
- ix) letter of recommendation from an entity or personality with no conflict of interest.

OR

By Email to: esr_secretariat@had.gov.hk with the following attachments:

- i) soft copy of the completed application form (must be saved in BOTH Microsoft Word (.doc) and Adobe Acrobat (.pdf) format)
- ii) scanned image of copies of relevant registration documents, and any attachment or supplementary information of the Project.